

Levenhuk Kelvin TLC30

Smartphone Telecular and Microcular

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

FR Mode d'emploi

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

PL Instrukcja obsługi

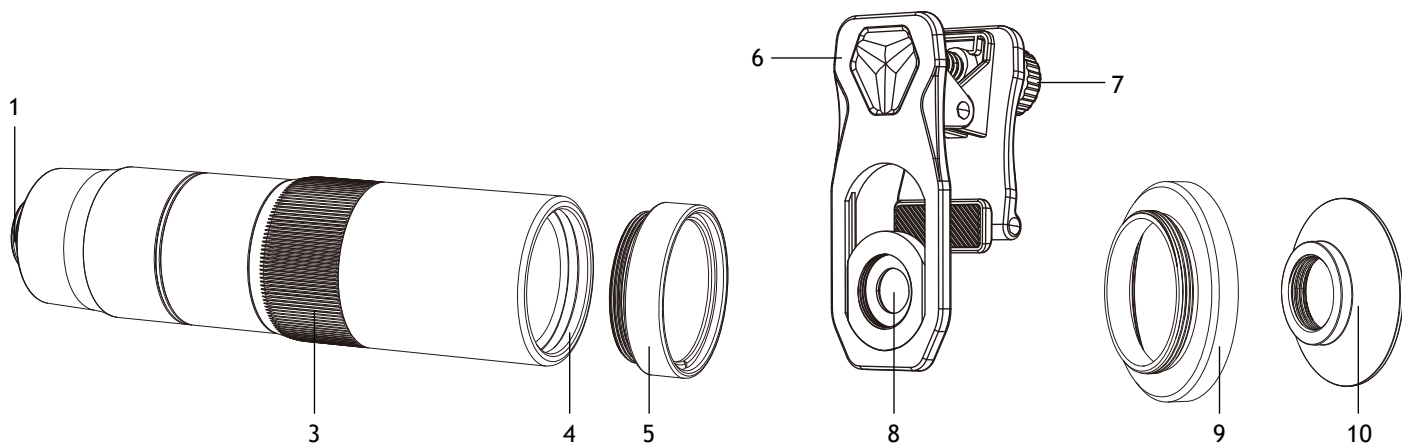
PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации



levenhuk
Zoom&Joy

OPTICS
FOR
SMARTPHONES **Kelvin**
MASTER THE KEY LIGHT



EN	BG	CZ	DE	ES
1 Threaded interface 17mm	Резбова връзка 17 mm	Závitové rozhraní 17 mm	Gewindeanschluss 17 mm	Interfaz roscada de 17 mm
2 Objective lens	Леща на обектива	Čočka objektivu	Objektivlinse	Lente objetivo
3 Focusing ring	Пръстен за фокусиране	Zaostřovací kroužek	Fokussiererring	Anillo de enfoque
4 Threaded interface 30mm	Резбова връзка 30 mm	Závitové rozhraní 30 mm	Gewindeanschluss 30 mm	Interfaz roscada de 30 mm
5 Microocular	Микрокуляръ	Mikrokulár	Mikrokular	Microcular
6 Lens mount	Скоба за закрепване на обектива	Uchycení objektivu	Objektivhalterung	Montura de la lente
7 Fixing screw	Застопоряващ винт	Upevňovací šroub	Befestigungsschraube	Tornillo de fijación
8 Lens hole	Отвор за обектива	Otvor pro objektiv	Objektivöffnung	Orificio para la lente
9 Adapter ring 30-37mm	Адаптерен пръстен 30-37 mm	Adapterový kroužek 30-37 mm	Adapterring 30-37 mm	Anillo adaptador de 30-37 mm
10 Eyecup	Чашка на окуляр	Očnice	Augenmuschel	Ojera

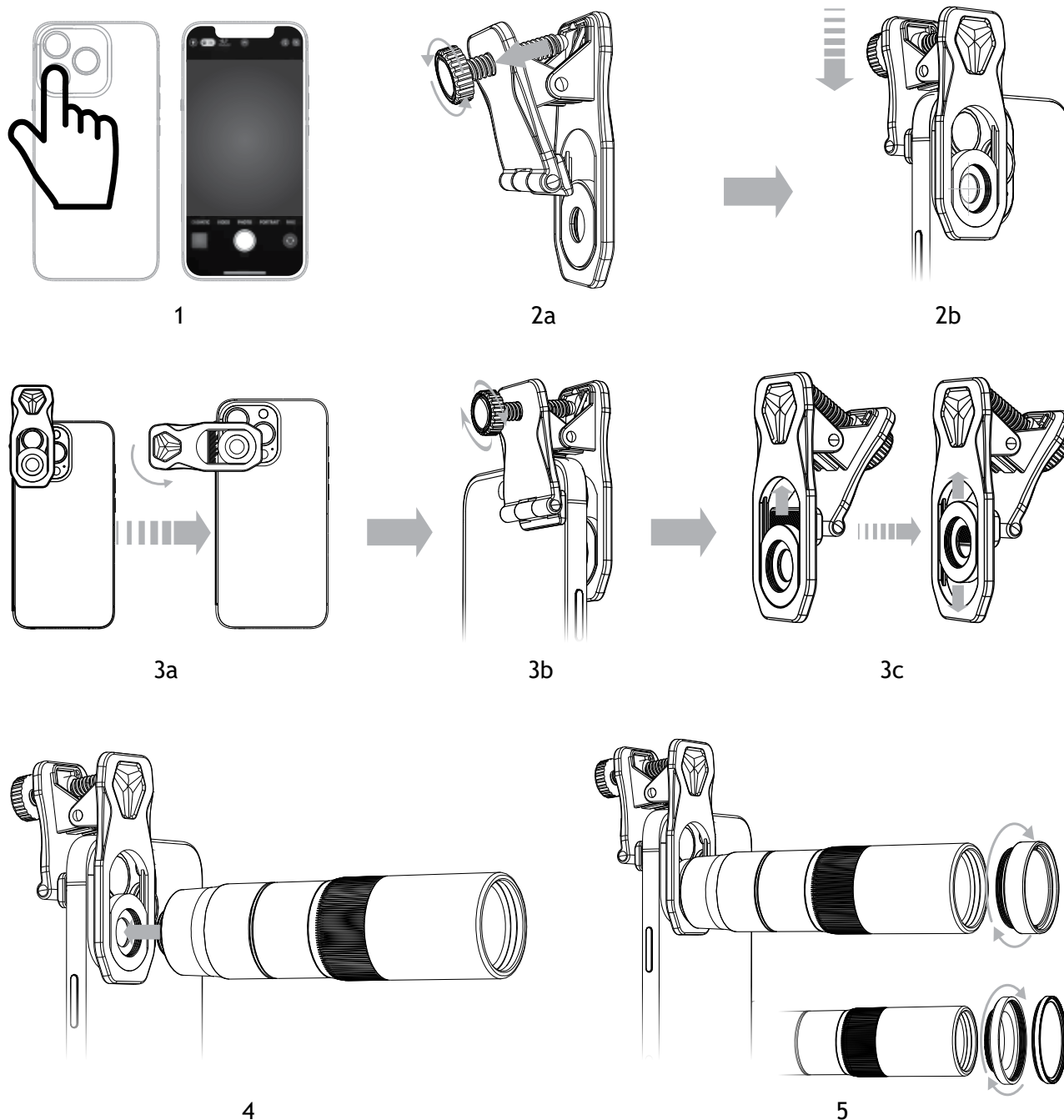
FR	HU	IT	PL	PT	RU
1 Interface fileté de 17 mm	17 mm-es menetes csatlakozó	Interfaccia filettata 17 mm	Mocowanie gwintowane 17 mm	Interface roscada de 17 mm	Резьбовой интерфейс 17 мм
2 Objectif	Objektívlencse	Lente obiettivo	Obiektyw	Lente da objetiva	Объектив
3 Bague de mise au point	Fókuszáló gyűrű	Ghiera della messa a fuoco	Pierścień regulacji ostrości	Anel de focagem	Фокусировочное кольцо
4 Interface fileté de 30 mm	30 mm-es menetes csatlakozó	Interfaccia filettata 30 mm	Mocowanie gwintowane 30 mm	Interface roscada de 30 mm	Резьбовой интерфейс 30 мм
5 Microculaire	Mikro-okulár	Microculare	Mikrokular	Microcular	Микрокуляръ
6 Attache de lentille	Lencsefoglalat	Supporto per lente	Klamra do obiektywu	Suporte de lente	Крепление для объектива
7 Vis de fixation	Rögzítőcsavar	Vite di fissaggio	Śruba mocująca	Parafuso de fixação	Крепежный винт
8 Ouverture de l'objectif	A lencse nyílása	Foro lente	Otwór na obiektyw	Abertura da lente	Отверстие для объектива
9 Bague d'adaptation 30-37 mm	30-37 mm-es adaptergyűrű	Anello adattatore 30-37 mm	Pierścień adaptera 30-37 mm	Anel adaptador de 30-37 mm	Переходное кольцо 30-37 мм
10 Œillette	Szemkagyló	Conchiglia oculare	Muszla oczna	Copa ocular	Наглазник

EN Levenhuk Kelvin TLC30 Smartphone Telecular and Microcular

Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

The kit includes: telecular, microcular, lens mount, adapter ring 30–37mm, eyecup 17mm, lens protective cap (2 pcs), pouch, cleaning cloth, user manual, and warranty.

Installation and usage



- Find the main camera on your smartphone. To do so, open the camera app on your smartphone and cover each lens on the back one by one with your finger. The module that makes the image on the screen go black when covered is the main camera (Fig. 1).
- Loosen the fixing screw (7) on the lens mount (Fig. 2a).
- Gently push your smartphone into the lens mount (Fig. 2b).
- Depending on the position of your phone's main camera, install the lens mount (6) horizontally or vertically (Fig. 3a).
- Tighten the fixing screw (Fig. 3b).
- Align the lens hole (8) with your smartphone's main camera (Fig. 3c).
- Screw the telecular threaded interface (1) into the lens hole thread clockwise (Fig. 4).
- Rotate the focusing ring (3) until the view is in focus.

You may now use the device to observe objects, take photos, and record videos using your smartphone.

- Use the telecular with the 30–37mm adapter ring (9) to attach a 37mm CPL filter (not included).
- Screw the microcular (5) into the threaded interface (4) clockwise to take macro photos.

! If there are uniform dark corners around the image, adjust the digital zoom on your smartphone. If the dark corners look uneven, check that the lens hole (8) is aligned with your smartphone's main camera before trying again.

Specifications

Magnification	telecular: 10x; microcular: 12.5x
Focusing distance	telecular: 100cm – ∞; microcular: 20–24cm
Objective lens diameter	32mm
Optics material	optical glass
Optics coating	fully multi-coated
Compatibility with smartphone models	iPhone, Android; smartphone thickness: ≤ 23mm (0.9")
Operating temperature	0... +45 °C

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. Protect the device from water, dust, sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning cloth. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! Store the device in a dry cool place. **If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.**

Levenhuk International Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a **50-year warranty** against defects in materials and workmanship. This warranty is valid for **50 years** from the date of purchase. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. The warranty entitles you to free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all warranty conditions are met.

For further details, please visit: [levenhuk.com/warranty](https://www.levenhuk.com/warranty)

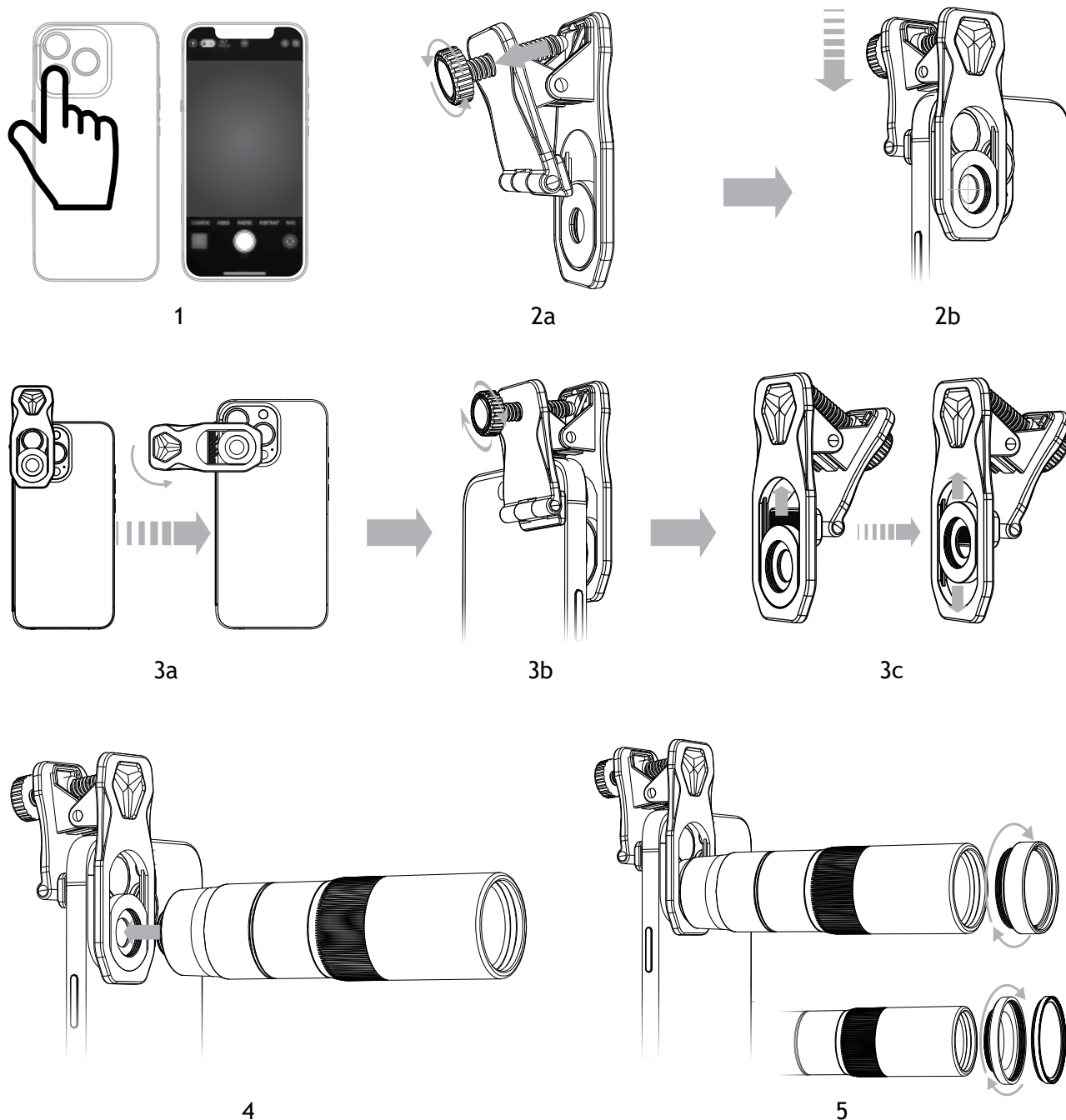
If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Телекуляр и микрокуляр за смартфон Levenhuk Kelvin TLC30

Внимание! Никога не поглеждайте директно към слънцето през това устройство, тъй като това може да доведе до увреждане на очите и дори слепота.

Комплектът включва: телекуляр, микрокуляр, монтировка за лещи, адаптерен пръстен 30–37 mm, чашка на окуляра 17 mm, защитна капачка на лещата (2 бр.), торбичка, кърпичка за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

Монтаж и употреба



- Намерете основната камера на Вашия смартфон. За да направите това, отворете приложението на камерата на Вашия смартфон и покрийте една по една камерите на гърба с пръст. Модулът, който прави изображението на екрана черно, когато се покрие, е основната камера (фиг. 1).
- Разхлабете фиксиращия винт (7) на монтировката за лещи (фиг. 2a).
- Притиснете леко Вашия смартфон в монтировката за лещи (фиг. 2b).
- В зависимост от позицията на основната камера на вашия телефон, монтирайте монтировката за лещи (6) хоризонтално или вертикално (фиг. 3a).
- Стегнете фиксиращия винт (фиг. 3b).
- Подравнете отвора за обектива (8) с основната камера на вашия смартфон (фиг. 3c).

- Завийте резбовото съединение на телекуляра (1) в резбовото съединение на отвора за обектива по посока на часовниковата стрелка (фиг. 4).
 - Завъртете пръстена за фокусиране (3), докато изображението се фокусира.
- Вече можете да използвате устройството, за да наблюдавате обекти, да правите снимки и да записвате видеозаписи с помощта на Вашия смартфон.
- Използвайте телекуляра с адаптерния пръстен 30–37 mm (9), за да прикрепите 37 mm CPL филтър (не е включен).
 - Завийте микрокуляра (5) в резбовото съединение (4) по часовниковата стрелка, за да правите макроснимки.

! Ако около изображението има равномерни тъмни ъгли, регулирайте цифровото увеличение на Вашия смартфон. Ако тъмните ъгли изглеждат неравномерни, проверете дали отворът за обектива (8) е подравнен с основната камера на Вашия смартфон, преди да опитате отново.

Спецификации

Увеличение	телекуляр: 10x; микрокуляр: 12,5x
Фокусно разстояние	телекуляр: 100 cm – ∞; микрокуляр: 20–24 cm
Диаметър на лещата на обектива	32 mm
Материал на оптиката	оптично стъкло
Оптично покритие	цялостно многослойно
Съвместимост с модели смартфони	iPhone, Android (дебелина на смартфона: ≤ 23 mm)
Диапазон на работната температура	0... +45 °C

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктова гама и спецификациите без предизвестие.

Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. Пазете уреда от вода, прах, резки удари и прекомерна механична сила. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със сгъстен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Съхранявайте уреда на сухо и хладно място. **Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.**

Международна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **гаранция от 50 години** за дефекти в материалите и изработката. Тази гаранция е валидна **50 години** от датата на покупката. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от две години от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: bg.levenhuk.com/garantsiya

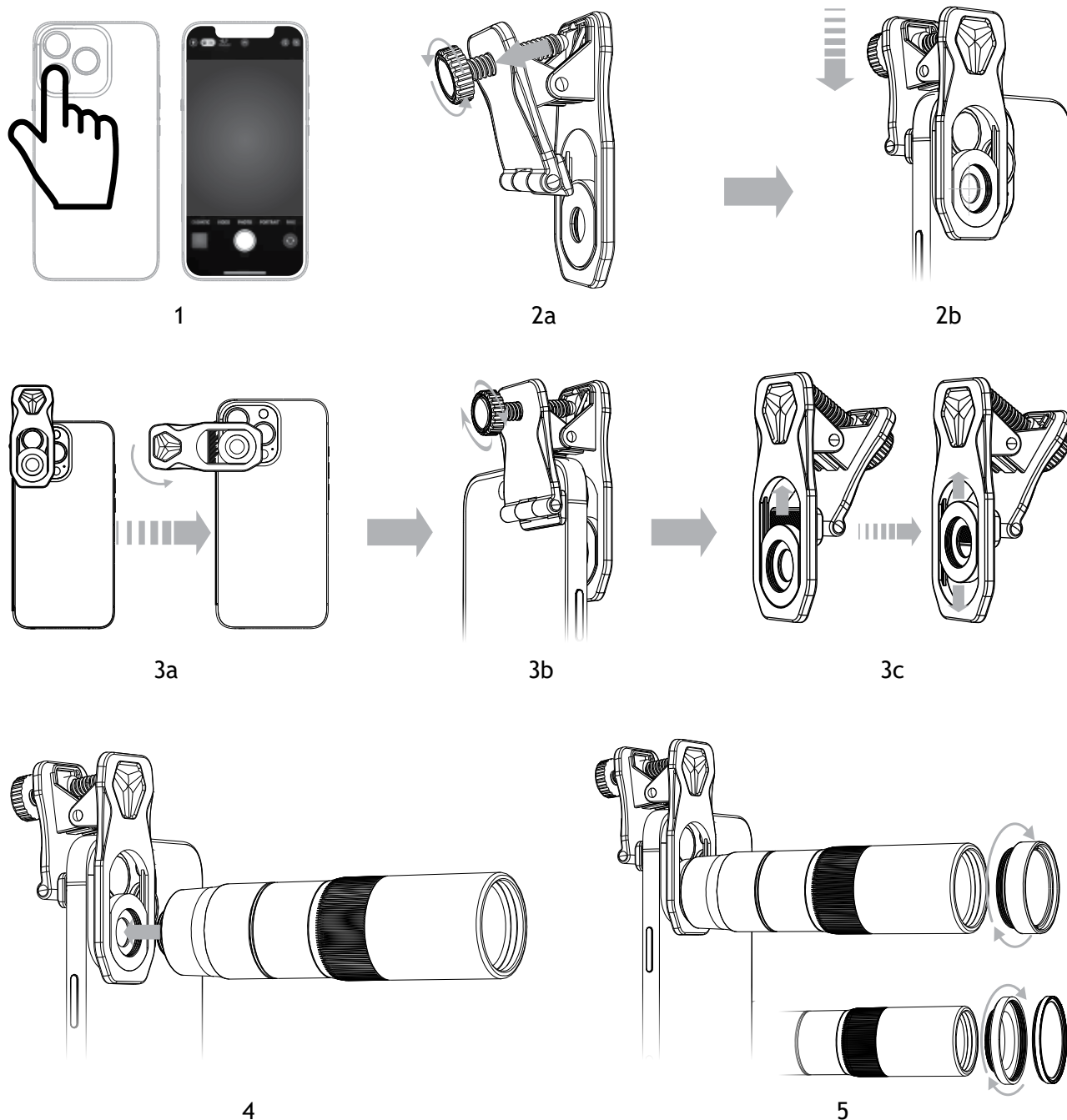
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, се свържете с местния клон на Levenhuk.

CZ Telekulár a mikrokulár pro smartphone Levenhuk Kelvin TLC30

Upozornění! Tímto přístrojem se nikdy nedívejte přímo do Slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Obsah sady: telekulár, mikrokulár, uchycení objektivu, adaptérový kroužek 30–37 mm, očnice 17 mm, ochranná krytka objektivu (2 ks), pouzdro, čisticí utěrka, návod k použití a záruční list.

Instalace a použití



- Najděte hlavní fotoaparát svého smartphonu. Otevřete aplikaci fotoaparátu a postupně zakryjte prstem jednotlivé objektivy na zadní straně telefonu. Modul, u kterého obraz na displeji při zakrytí zčerná, je hlavní fotoaparát (obr. 1).
- Povolte upevňovací šroub (7) na uchycení objektivu (obr. 2a).
- Opatrně vložte smartphone do uchycení objektivu (obr. 2b).
- V závislosti na poloze hlavního fotoaparátu telefonu nainstalujte uchycení objektivu (6) vodorovně nebo svisle (obr. 3a).
- Utáhněte upevňovací šroub (obr. 3b).
- Zarovnejte otvor pro objektiv (8) s hlavním fotoaparátem smartphonu (obr. 3c).
- Zašroubujte závitové rozhraní telekuláru (1) do závitů otvoru pro objektiv ve směru hodinových ručiček (obr. 4).

- Otáčejte zaostřovacím kroužkem (3), dokud nebude obraz zaostřený.

Nyní můžete zařízení používat k pozorování objektů, pořizování fotografií a záznamu videa pomocí smartphonu.

- Použijte telekulár s adaptérovým kroužkem 30–37 mm (9) k připevnění 37mm CPL filtru (není součástí dodávky).
- Zašroubujte mikrokulár (5) do závitového rozhraní (4) ve směru hodinových ručiček, abyste mohli pořizovat makrofotografie.

! Pokud jsou kolem obrazu rovnoměrné tmavé rohy, upravte digitální zoom smartphonu. Pokud jsou tmavé rohy nerovnoměrné, před dalším pokusem zkontrolujte, zda je otvor pro objektiv (8) zarovnan s hlavním fotoaparátem vašeho smartphonu.

Technické údaje

Zvětšení	telekulár: 10x; mikrokulár: 12,5x
Zaostřovací vzdálenost	telekulár: 100 cm – ∞; mikrokulár: 20–24 cm
Průměr čočky objektivu	32 mm
Materiál optiky	optické sklo
Povrchová úprava optiky	vícenásobná antireflexní vrstva na všech optických plochách
Kompatibilita s modely chytrých telefonů	iPhone, Android (tloušťka telefonu: ≤ 23 mm)
Rozsah provozní teploty	0... +45 °C

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně seznámeny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. Zařízení chraňte před vodou, prachem, prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čistícím ubrouskem na čočky. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Zařízení skladujte na suchém a chladném místě. **Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.**

Mezinárodní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **záruka 50 let** pokrývající vady materiálu a provedení. Tato záruka je platná **50 let** od data zakoupení. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

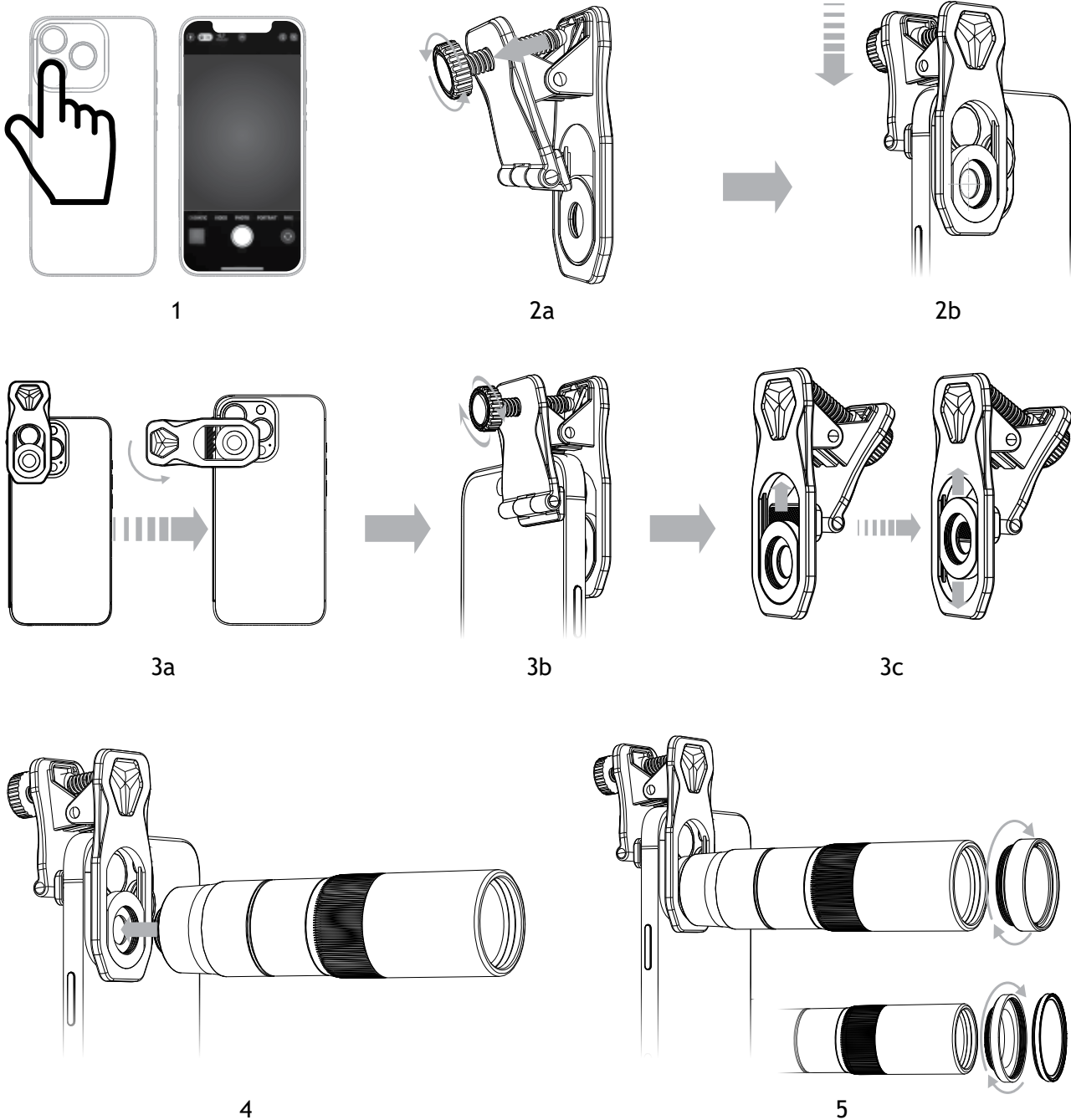
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Levenhuk Kelvin TLC30 Smartphone Telekular und Mikrokular

Vorsicht! Schauen Sie mit diesem Instrument nie direkt in die Sonne. Erblindungsgefahr!

Das Set enthält: Telekular, Mikrokular, Objektivhalterung, Adapterring 30–37 mm, Augenmuschel 17 mm, Objektivschutzkappen (2 Stk.), Tasche, Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantiekarte.

Montage und Verwendung



- Suchen Sie die Hauptkamera Ihres Smartphones. Öffnen Sie dazu die Kamera-App auf Ihrem Smartphone und bedecken Sie nacheinander jede Linse auf der Rückseite mit Ihrem Finger. Das Modul, bei dem das Bild auf dem Bildschirm schwarz wird, wenn es abgedeckt wird, ist die Hauptkamera (Abb. 1).
- Lösen Sie die Befestigungsschraube (7) an der Objektivhalterung (Abb. 2a).
- Drücken Sie Ihr Smartphone sorgfältig in die Objektivhalterung (Abb. 2b).
- Bringen Sie die Objektivhalterung (6) je nach Position der Hauptkamera Ihres Smartphones horizontal oder vertikal an (Abb. 3a).
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube fest (Abb. 3b).
- Richten Sie die Objektivöffnung (8) an der Hauptkamera Ihres Smartphones aus (Abb. 3c).
- Schrauben Sie den Gewindeanschluss des Telekulars (1) im Uhrzeigersinn in das Gewinde der Objektivöffnung (Abb. 4).

- Drehen Sie den Fokussiererring (3), bis das Bild scharfgestellt ist.

Sie können das Instrument nun verwenden, um Objekte zu betrachten sowie Fotos und Videos mit Ihrem Smartphone aufzunehmen.

- Verwenden Sie das Telekular mit dem 30–37-mm-Adapterring (9), um einen 37-mm-CPL-Filter (nicht im Lieferumfang enthalten) anzubringen.
- Schrauben Sie das Mikrokular (5) im Uhrzeigersinn in den Gewindeanschluss (4) ein, um Makroaufnahmen zu machen.

! Wenn rund um das Bild gleichmäßig dunkle Ecken zu sehen sind, passen Sie den Digitalzoom Ihres Smartphones an. Wenn die dunklen Ecken ungleichmäßig aussehen, überprüfen Sie, ob die Objektivöffnung (8) auf die Hauptkamera Ihres Smartphones ausgerichtet ist, bevor Sie es erneut versuchen.

Technische Daten

Vergrößerung	Telekular: 10-fach; Mikrokular: 12,5-fach
Brennweite	Telekular: 100 cm – ∞; Mikrokular: 20–24 cm
Objektivlinsendurchmesser	32 mm
Optikmaterial	optisches Glas
Optikvergütung	durchgehende Mehrfachvergütung
Kompatibel mit Smartphone-Modellen	iPhone, Android (Smartphone-Dicke: ≤ 23 mm)
Betriebstemperaturbereich	0... +45 °C

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Schützen Sie das Instrument vor Wasser, Staub, plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort. **Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.**

Levenhuk internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör **50 Jahre** die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Diese Garantie gilt **50 Jahre** ab Kaufdatum. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

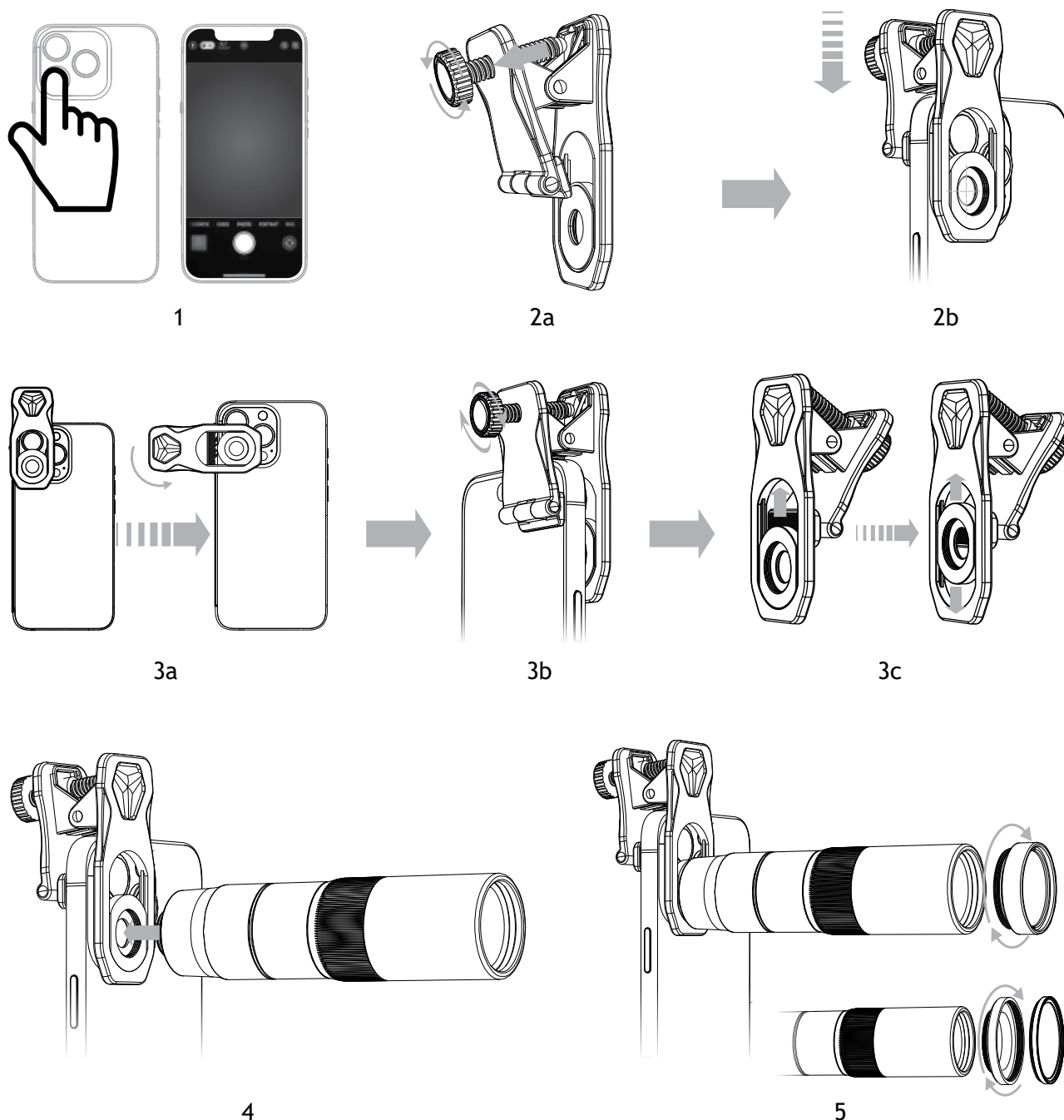
Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Teleocular y microcular para teléfono inteligente Levenhuk Kelvin TLC30

¡Precaución! Nunca mire directamente al sol a través de este dispositivo, ya que podría causarle daños permanentes en los ojos e incluso ceguera.

El kit incluye: teleocular, microcular, montura de la lente, anillo adaptador de 30–37 mm, ojera de 17 mm, tapas protectoras de las lentes (2 unidades), funda, paño de limpieza, guía del usuario y garantía.

Instalación y uso



- Localice la cámara principal de su teléfono inteligente. Para ello, abra la aplicación de cámara de su teléfono inteligente y cubra cada lente posterior una por una con el dedo. El módulo que hace que la imagen en la pantalla se vuelva negra al cubrirla es la cámara principal (Fig. 1).
- Afloje el tornillo de fijación (7) de la montura de la lente (Fig. 2a).
- Introduzca con cuidado el teléfono inteligente en la montura de la lente (Fig. 2b).
- En función de la posición de la cámara principal de su teléfono, instale la montura de la lente en (6) horizontal o en vertical (Fig. 3a).
- Apriete el tornillo de fijación (Fig. 3b).
- Alinee el orificio para la lente (8) con la cámara principal de su teléfono inteligente (Fig. 3c).

- Enrosque la interfaz roscada del teleocular (1) en la rosca del orificio para la lente girando en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 4).
- Gire el anillo de enfoque (3) hasta que la imagen esté enfocada.

Ahora ya puede usar el dispositivo para observar objetos, hacer fotos y grabar vídeos con su teléfono inteligente.

- Use el teleocular con el anillo adaptador de 30–37 mm (9) para acoplar un filtro CPL de 37 mm (no incluido).
- Enrosque el microocular (5) en la interfaz roscada (4) en el sentido de las agujas del reloj para hacer fotos macro.

! Si aparecen esquinas oscuras uniformes alrededor de la imagen, ajuste el zoom digital de su teléfono inteligente.
 Si las esquinas oscuras son irregulares, compruebe que el orificio para la lente (8) esté alineado con la cámara principal de su teléfono inteligente antes de intentarlo.

Especificaciones

Aumento	teleocular: 10x; microocular: 12,5x
Distancia de enfoque	teleocular: 100 cm – ∞; microocular: 20–24 cm
Diámetro de la lente del objetivo	32 mm
Material de la óptica	vidrio óptico
Revestimiento de la óptica	revestimiento múltiple completo
Compatibilidad con teléfonos inteligentes	iPhone, Android (grosor del teléfono: ≤ 23 mm)
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0... +45 °C

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Proteja el dispositivo del agua, el polvo, los golpes repentinos y la fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco. **En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.**

Garantía internacional Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de 50 años** contra defectos de material y de mano de obra. Esta garantía es válida durante **50 años** a partir de la fecha de compra. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante dos años a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

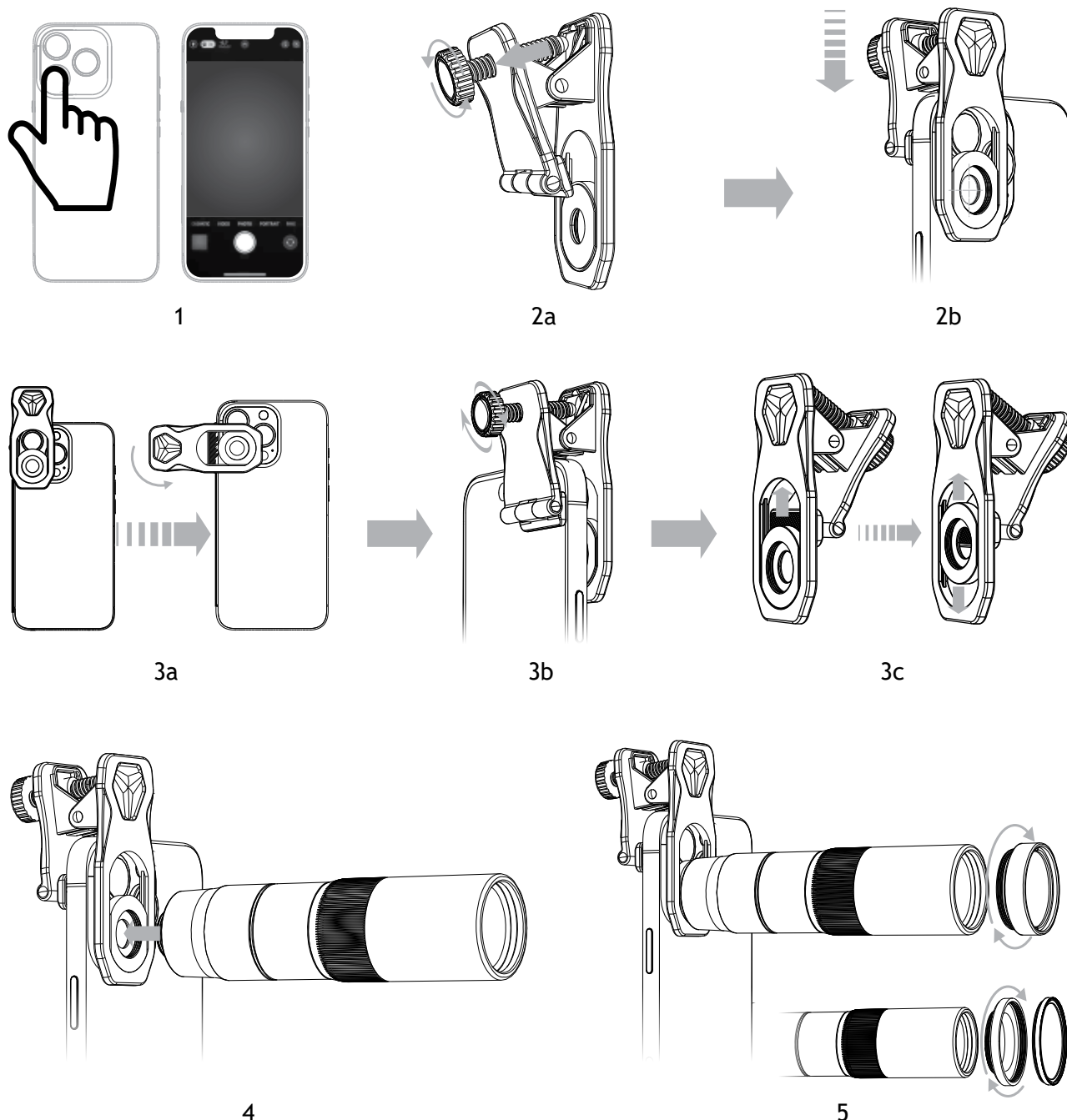
En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

FR Téléculeire et microculaire pour smartphone Levenhuk Kelvin TLC30

Attention ! Ne regardez jamais directement le Soleil à travers cet appareil, car cela peut provoquer des lésions oculaires permanentes, voire la cécité.

Le kit comprend : téléculeire, microculaire, support de l'objectif, bague adaptatrice 30 à 37 mm, œilleton de 17 mm, capuchon de protection de l'objectif (2 pièces), pochette, chiffon de nettoyage, mode d'emploi et garantie.

Installation et utilisation



- Trouvez la caméra principale de votre smartphone. Pour ce faire, ouvrez l'application Caméra de votre smartphone et couvrez successivement chaque objectif situé à l'arrière avec votre doigt. Le module dont l'image disparaît de l'écran lorsqu'il est recouvert correspond à la caméra principale (fig. 1).
- Desserrez la vis de fixation (7) du support de l'objectif (fig. 2a).
- Insérez délicatement votre smartphone dans le support de l'objectif (fig. 2b).
- Selon la position de la caméra principale de votre téléphone, installez le support de l'objectif (6) horizontalement ou verticalement (fig. 3a).
- Serrez la vis de fixation (fig. 3b).

- Alignez l'ouverture de l'objectif (8) avec la caméra principale de votre smartphone (fig. 3c).
- Vissez l'interface filetée (1) du téléculaire dans le filetage de l'ouverture de l'objectif, dans le sens horaire (fig. 4).
- Tournez la bague de mise au point (3) jusqu'à obtenir une image nette.

Vous pouvez maintenant utiliser l'appareil pour observer des objets, prendre des photos et enregistrer des vidéos à l'aide de votre smartphone.

- Utilisez le téléculaire avec la bague adaptatrice 30 à 37 mm (9) pour attacher un filtre CPL de 37 mm (non fourni).
- Vissez le microculaire (5) dans l'interface filetée (4), dans le sens horaire, pour prendre des photos macro.

! Si des coins sombres uniformes apparaissent autour de l'image, ajustez le zoom numérique de votre smartphone. Si les coins sombres sont irréguliers, vérifiez que l'ouverture de l'objectif (8) est bien alignée avec la caméra principale de votre smartphone avant de réessayer.

Spécifications

Grossissement	téléculaire : 10x, microculaire : 12,5x
Distance de mise au point	téléculaire : 100 cm à ∞, microculaire : 20–24 cm
Diamètre de l'objectif	32 mm
Matériau des éléments optiques	verre optique
Traitement optique des lentilles	traitement multicouche intégral
Compatibilité avec les modèles de smartphones	iPhone, Android (épaisseur du smartphone : ≤ 23 mm)
Plage de températures de fonctionnement	0... +45 °C

Le fabricant se réserve le droit de modifier sa gamme de produits et leurs spécifications techniques sans en informer sa clientèle au préalable.

Entretien et maintenance

Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou de personnes qui n'ont pas lu ou ne comprennent pas ces instructions complètement. Ne tentez en aucun cas de démonter l'appareil par vos propres moyens. Veillez à protéger l'appareil des chocs brusques et des forces mécaniques excessives. Ne touchez pas les surfaces optiques avec vos doigts. Nettoyez la surface de la lentille avec de l'air comprimé ou une lingette douce pour optiques. N'essayez jamais de faire fonctionner un appareil endommagé ou présentant des éléments électriques détériorés ! Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais. **Si une partie de l'appareil ou de la batterie est avalée, consultez immédiatement un médecin.**

Garantie internationale Levenhuk

Tous les télescopes, microscopes, binoculaires et autres matériaux d'optique, à l'exception des accessoires, sont **garantis 50 ans** contre les défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie est valable **50 ans** à compter de la date d'achat. Tous les accessoires Levenhuk sont garantis sans défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat au détail. Cette garantie vous donne droit à la réparation ou au remplacement gratuit d'un produit Levenhuk dans tout pays hébergeant un bureau Levenhuk, et si toutes les conditions de la garantie sont applicables.

Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site : eu.levenhuk.com/warranty

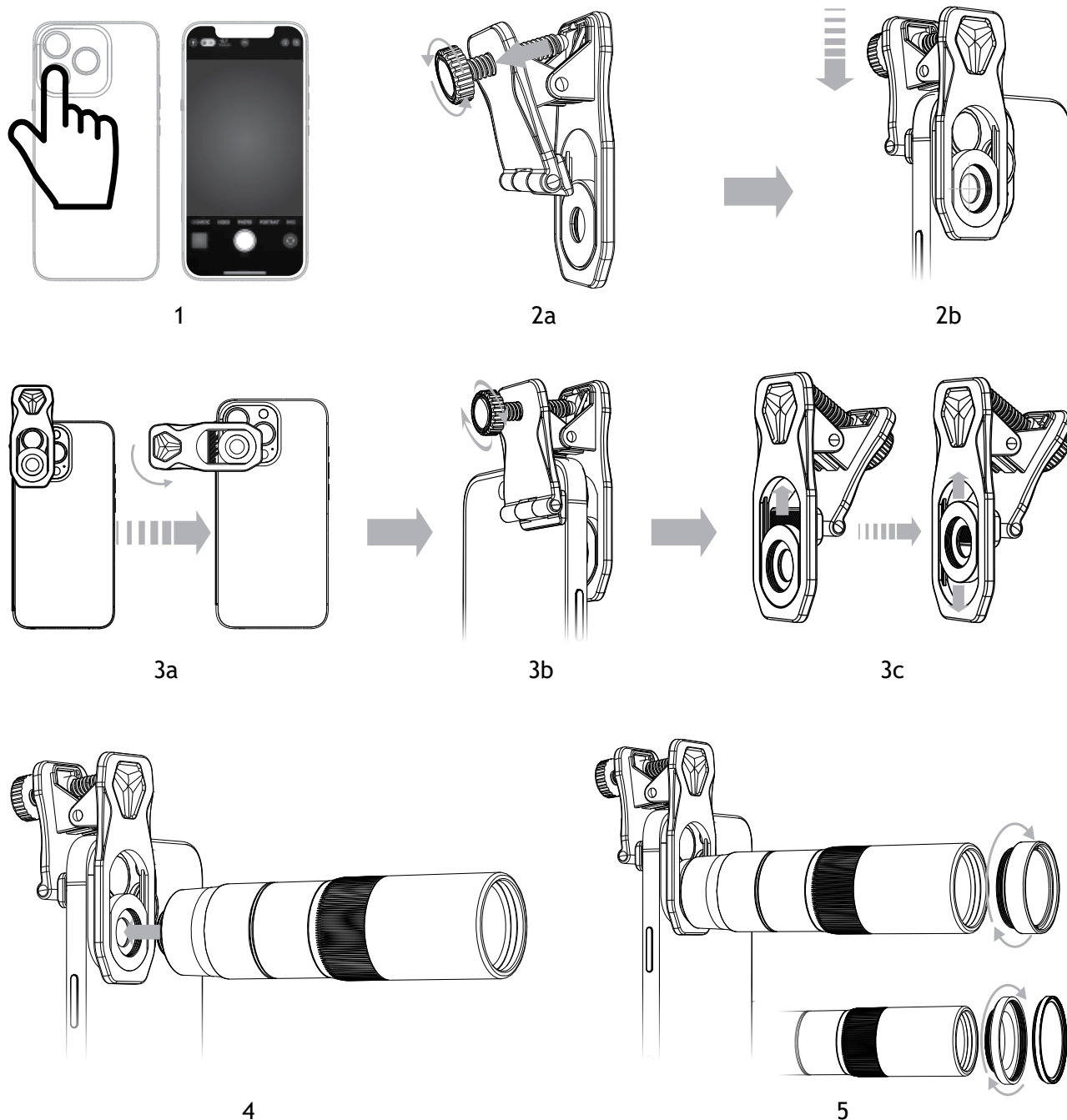
Si des problèmes de garantie surviennent ou si vous souhaitez obtenir une assistance pour l'utilisation de vos produits, contactez la branche locale de Levenhuk.

HU Levenhuk Kelvin TLC30 okostelefon tele-okulár és mikro-okulár

Vigyázat! Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vakságot okozhat.

A készlet tartalma: tele-okulár, mikro-okulár, lencsefoglalat, 30–37 mm-es adaptergyűrű, 17 mm-es szemkagyló, lencsevédő kupak (2 db), tok, tisztítókendő, használati útmutató és garanciajegy.

Összeszerelés és használat



- Keresse meg a fő kamerát a telefonján. Ehhez nyissa ki a kameraalkalmazást a telefonján, és takarja le az egyes hátsó lencsék egymás után az ujjával. Az a modul, amely lefedve elsötétíti a képet a kijelzőn, a fő kamera (1. ábra).
- Lazítsa meg a lencsefoglalaton található rögzítőcsavart (7) (2a. ábra).
- Óvatosan csúsztassa be az okostelefonját a lencsefoglalatba (2b. ábra).
- Az okostelefon főkamerájának helyzetétől függően szerelje fel a lencsefoglalatot (6) vízszintesen vagy függőlegesen (3a. ábra).
- Húzza meg a rögzítőcsavart (3b. ábra).
- Igazítsa a lencse nyílását (8) az okostelefon főkamerájához (3c. ábra).

- Csavarja be a tele-okulár menetes csatlakozóját (1) a lencse nyílásának menetébe az óramutató járásával megegyező irányban (4. ábra).
- Addig forgassa a fókuszáló gyűrűt (3), amíg a látómező éles nem lesz.

Most már használhatja az eszközt tárgyak megfigyelésére, fényképek készítésére és videók rögzítésére az okostelefonjával.

- Egy 37 mm-es CPL-szűrő (a készlet nem tartalmazza) felszereléséhez használja a tele-okulárt a 30–37 mm-es adaptergyűrűvel (9).
- Makrófotók készítéséhez csavarja be a mikro-okulárt (5) a menetes csatlakozóba (4) az óramutató járásával megegyező irányban.

! Ha a kép körül egyenletes sötét sarkokat lát, állítsa a digitális zoomot a telefonján. Ha a sötét sarkok egyenetlennek tűnnek, ellenőrizze, hogy a lencse nyílása (8) a telefonja fő kamerájával egy vonalban legyen, mielőtt újra próbálkozik.

Műszaki adatok

Nagyítás	tele-okulár: 10x; mikro-okulár: 12,5x
Fókusz távolság	tele-okulár: 100 cm – ∞; mikro-okulár: 20–24 cm
Objektívlencse átmérője	32 mm
Optika anyaga	optikai üveg
Optikai bevonat	teljesen és több rétegben bevonatolt
Kompatibilitás okostelefon-modellekkel	iPhone, Android (a telefon vastagsága: ≤ 23 mm)
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0... +45 °C

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkinálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Óvja a terméket a víztől, portól, hirtelen ütésektől és túlzott mechanikai behatásoktól. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjával. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törölkendővel tisztítsa. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Az eszközt száraz, hűvös helyen kell tárolni. **Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.**

A Levenhuk nemzetközi garanciája

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai termékhez **50 évre szóló garanciát** nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ez a garancia a vásárlás napjától számított **50 évig** érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított két évig érvényes garanciát nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldi a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

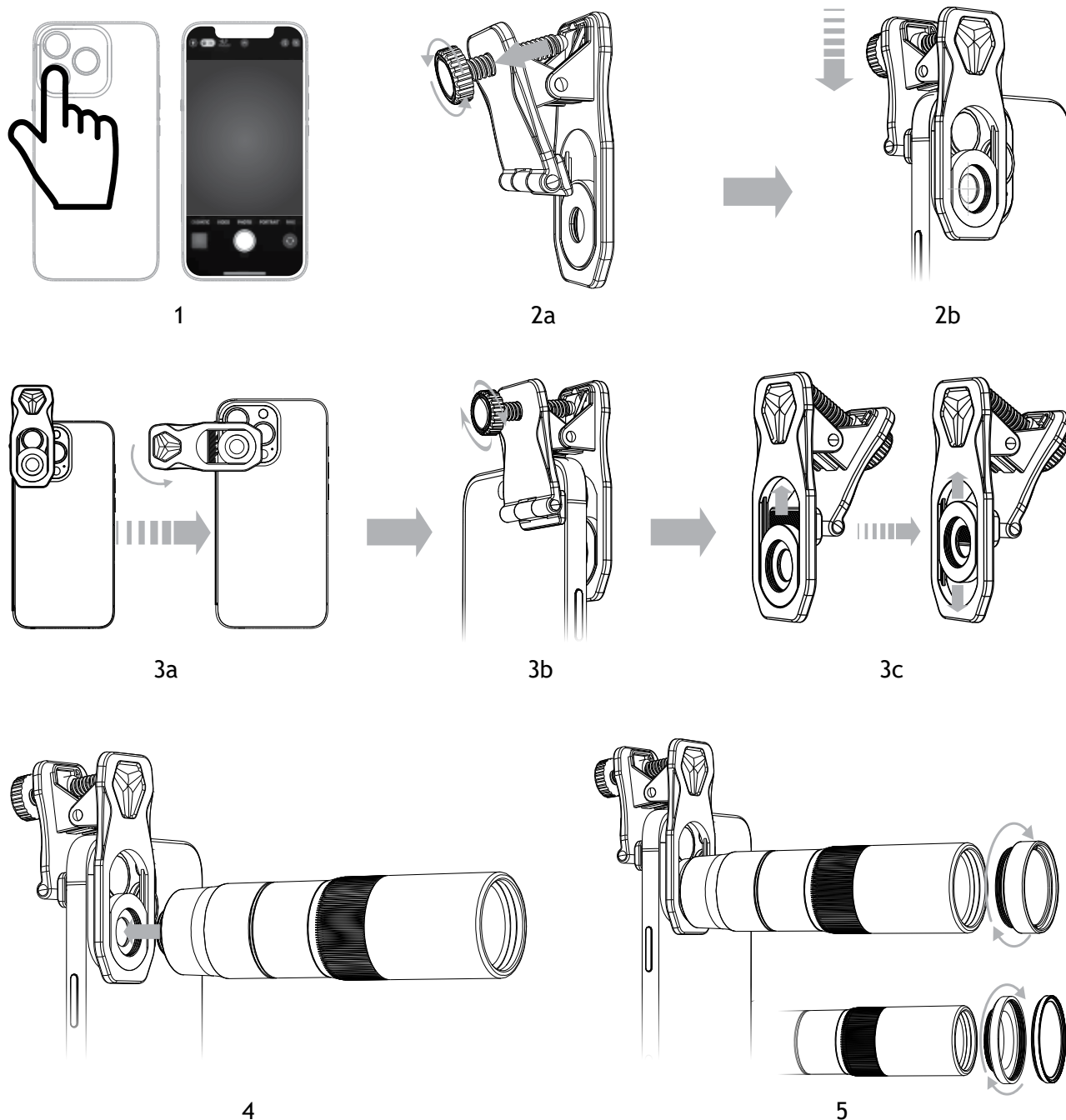
Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Teleculare e microculare per smartphone Levenhuk Kelvin TLC30

Attenzione! Non osservare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, poiché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e persino cecità.

Il kit comprende: teleculare, microculare, supporto per lente, anello adattatore 30–37 mm, conchiglia oculare 17 mm, coperchio protettivo per lente (2 pz), custodia morbida, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Installazione e utilizzo



- Individuare la fotocamera principale sullo smartphone. Per farlo, aprire l'app della fotocamera sullo smartphone e coprire una ad una ciascuna lente sul retro con un dito. Il modulo che fa diventare nera l'immagine sullo schermo quando è coperto è la fotocamera principale (Fig. 1).
- Allentare la vite di fissaggio (7) sul supporto per lente (Fig. 2a).
- Spingere delicatamente lo smartphone nel supporto per lente (Fig. 2b).
- A seconda della posizione della fotocamera principale del telefono, installare il supporto per lente (6) orizzontalmente o verticalmente (Fig. 3a).
- Serrare la vite di fissaggio (Fig. 3b).
- Allineare il foro lente (8) con la fotocamera principale dello smartphone (Fig. 3c).
- Avvitare l'interfaccia filettata del teleculare (1) in senso orario nella filettatura del foro lente (Fig. 4).

- Ruotare l'anello di messa a fuoco (3) fino a quando la vista non è a fuoco.

Ora è possibile utilizzare il dispositivo per osservare oggetti, scattare foto e registrare video con lo smartphone.

- Utilizzare il teleculare con l'anello adattatore da 30–37 mm (9) per collegare un filtro CPL da 37 mm (non incluso).
- Avvitare il microculare (5) in senso orario nell'interfaccia filettata (4) per scattare foto macro.

! Se sono presenti angoli scuri uniformi intorno all'immagine, regolare lo zoom digitale sullo smartphone. Se gli angoli scuri appaiono irregolari, verificare che il foro lente (8) sia allineato con la fotocamera principale dello smartphone prima di riprovare.

Specifiche

Ingrandimento	teleculare: 10x; microculare: 12,5x
Distanza di messa a fuoco	teleculare: 100 cm – ∞; microculare: 20–24 cm
Diametro lente obiettivo	32 mm
Materiale ottiche	vetro ottico
Rivestimento ottiche	completamente multirivestite
Compatibilità con modelli di smartphone	iPhone, Android (spessore smartphone: ≤ 23 mm)
Intervallo di temperature di esercizio	0... +45 °C

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Proteggere il dispositivo da acqua, polvere, urti improvvisi ed eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto. **In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.**

Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi, i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia di 50 anni** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Questa garanzia è valida per **50 anni** dalla data di acquisto. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

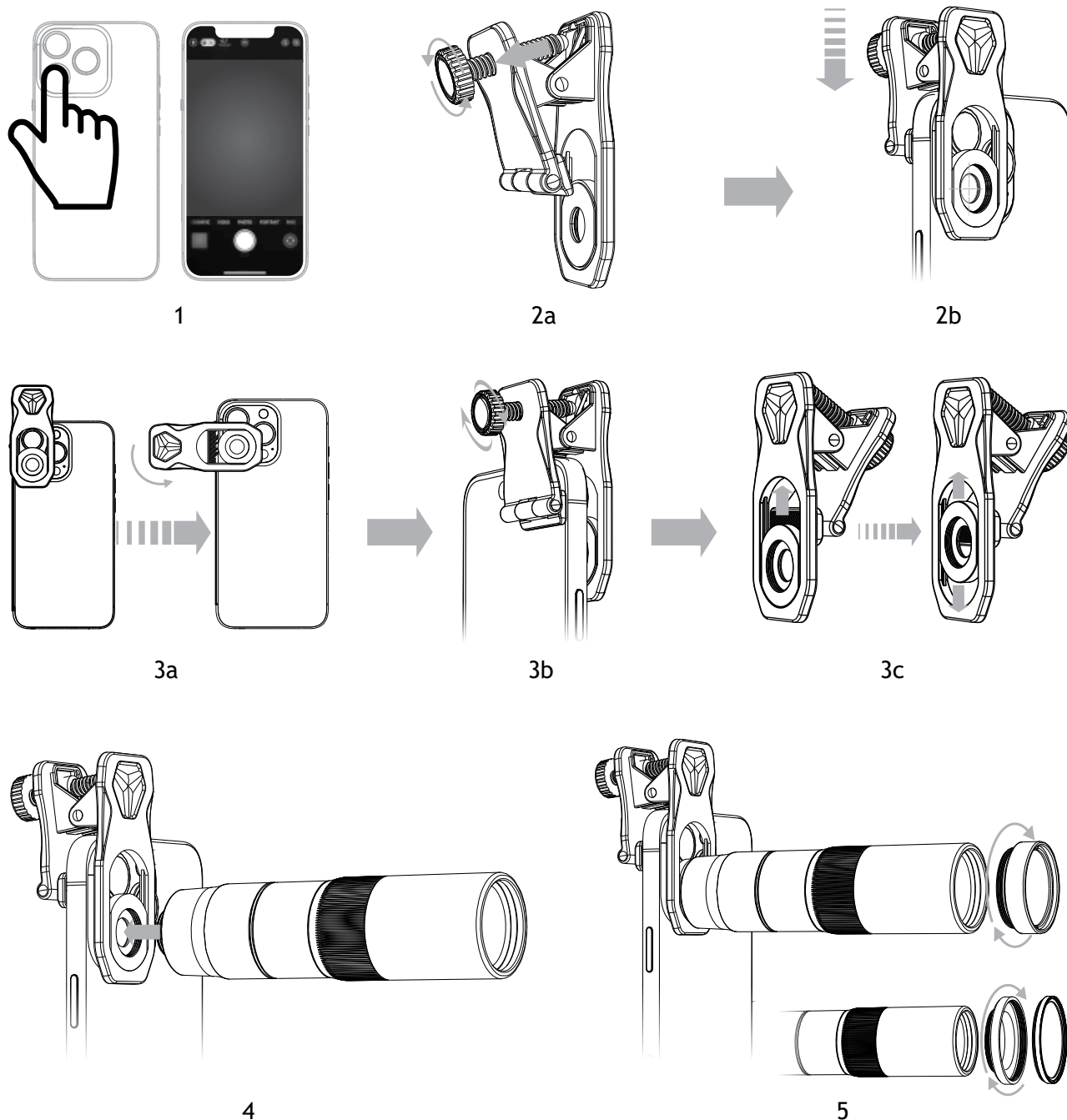
Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Telekular i mikrokular do smartfonu Levenhuk Kelvin TLC30

Uwaga! Nie wolno patrzeć bezpośrednio na słońce przez to urządzenie, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku, a nawet ślepotę.

Zawartość zestawu: telekular, mikrokular, uchwyt do obiektywu, pierścień adaptera 30–37 mm, muszla oczna 17 mm, pokrywa ochronna na soczewkę (2 szt.), pokrowiec, ściereczka do czyszczenia, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Instalacja i obsługa



- Znajdź główny aparat w smartfonie. Aby to zrobić, otwórz aplikację aparatu na smartfonie i zasłoń palcem kolejno każdy obiektyw z tyłu smartfonu. Moduł, po zasłonięciu którego obraz na ekranie jest czarny, jest aparatem głównym (rys. 1).
- Poluzuj śrubę mocującą (7) na uchwycie do obiektywu (rys. 2a).
- Delikatnie wciśnij smartfon do uchwytu do obiektywu (rys. 2b).
- W zależności od położenia głównego aparatu telefonu zainstaluj uchwyt do obiektywu (6) poziomo lub pionowo (rys. 3a).
- Dokręć śrubę mocującą (rys. 3b).
- Ustaw otwór na obiektyw (8) zgodnie z głównym aparatem smartfonu (rys. 3c).
- Wkręć gwintowane mocowanie telekularu (1) do gwintowanego otworu na obiektyw i dokręć w prawo (rys. 4).

- Obracaj pokrętkę ostrości (3), aż obraz będzie wyraźny.

Teraz można używać urządzenia do obserwacji obiektów, robienia zdjęć i nagrywania filmów za pomocą smartfonu.

- Użyj telekularu z pierścieniem adaptera 30–37 mm (9), aby przymocować filtr CPL 37 mm (brak w zestawie).
- Wkręć mikrokular (5) do gwintowanego mocowania (4) w prawo, aby robić zdjęcia makro.

- ! Jeśli na obrazie są widoczne jednolite ciemne narożniki, dostosuj powiększenie cyfrowe na smartfonie.
 • Jeśli ciemne narożniki są nierówne, sprawdź, czy otwór na obiektyw (8) jest ustawiony zgodnie z głównym aparatem smartfonu, następnie spróbuj ponownie.

Dane techniczne

Powiększenie	telekular: 10x; mikrokular: 12,5x
Dystans ostrzenia	telekular: 100 cm – ∞; mikrokular: 20–24 cm
Średnica soczewki obiektywowej	32 mm
Materiał układu optycznego	szkło optyczne
Powłoka układu optycznego	pełna powłoka wielowarstwowa
Zgodność z modelami smartfonów	iPhone, Android (grubość smartfonu: ≤ 23 mm)
Zakres temperatury pracy	0... +45 °C

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. Chroń urządzenie przed wilgocią, pyłem, upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. **W razie połamania jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.**

Międzynarodowa gwarancja Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **50-letnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Gwarancja ta obowiązuje przez **50 lat** od daty zakupu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez dwa lata od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

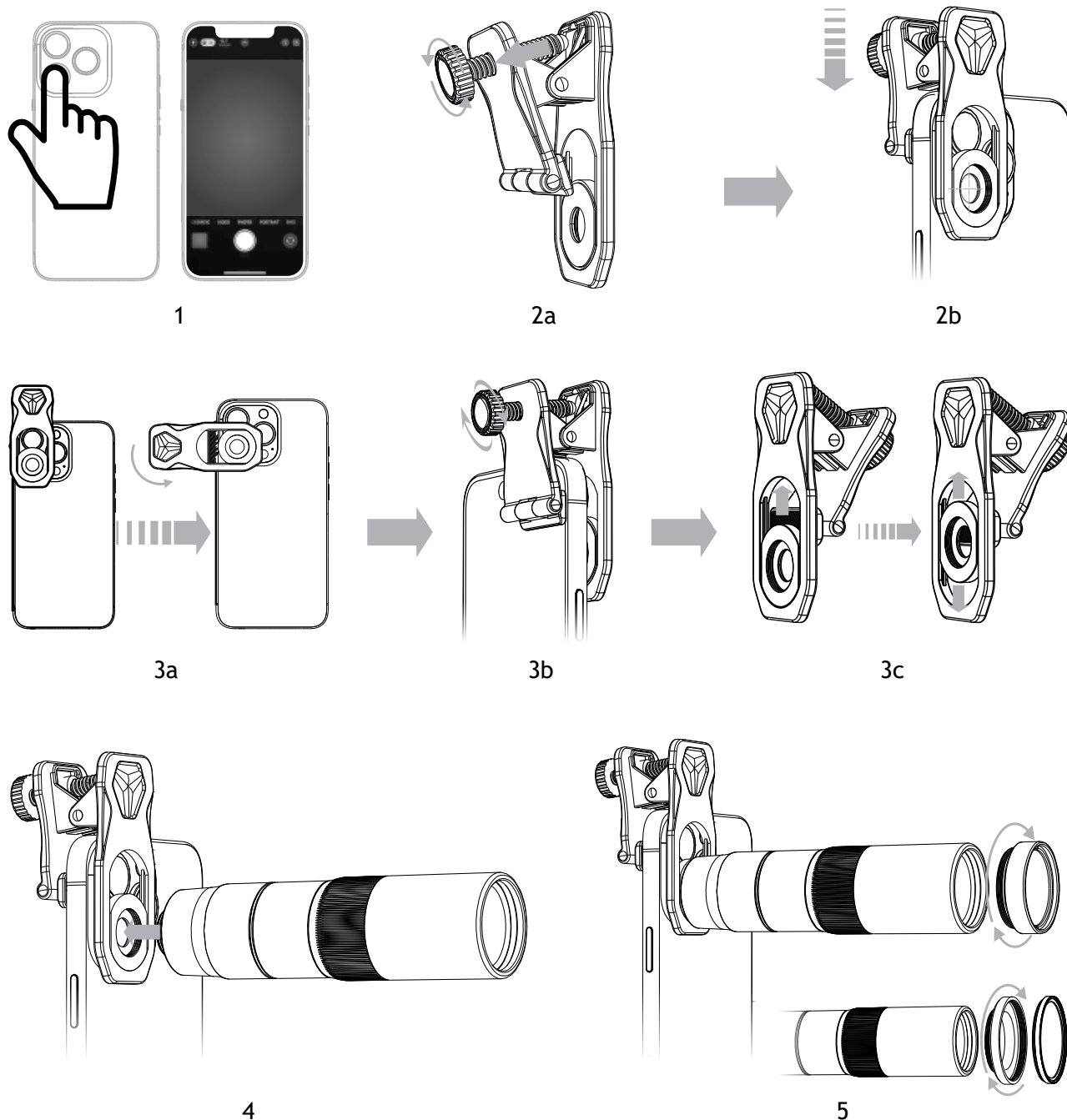
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Telecular e microcular para smartphone Levenhuk Kelvin TLC30

Atenção! Nunca olhe diretamente para o Sol através deste dispositivo. Caso contrário, corre o risco de sofrer lesões oculares permanentes e até cegueira.

O kit inclui: telecular, microcular, suporte de lente, anel adaptador de 30–37 mm, cúpula ocular de 17 mm, tampa de proteção da lente (2 unidades), bolsa, pano de limpeza, manual do usuário e garantia.

Instalação e utilização



- Encontre a câmara principal no smartphone. Para tal, abra a aplicação da câmara no smartphone e cubra cada lente na parte de trás, uma a uma, com o dedo. O módulo que faz com que a imagem no ecrã fique preta quando coberta é a câmara principal (Fig. 1).
- Desaperte o parafuso de fixação (7) no suporte de lente (Fig. 2a).
- Encaixe cuidadosamente o smartphone no suporte de lente (Fig. 2b).
- Dependendo da posição da câmara principal do smartphone, instale o suporte de lente (6) na horizontal ou na vertical (Fig. 3a).
- Aperte o parafuso de fixação (Fig. 3b).
- Alinhe a abertura da lente (8) com a câmara principal do smartphone (Fig. 3c).
- Aperte a interface roscada do telecular (1) na rosca da abertura da lente no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. 4).

- Rode o anel de focagem (3) até a imagem estar focada.

Agora pode utilizar o dispositivo para observar objetos, tirar fotografias e gravar vídeos com o smartphone.

- Use o telecular com o anel adaptador de 30–37 mm (9) para colocar um filtro CPL de 37 mm (não incluído).
- Aperte o microcular (5) na interface roscada (4) no sentido dos ponteiros do relógio para tirar fotografias macro.

! Se houver cantos escuros uniformes à volta da imagem, ajuste o zoom digital no smartphone. Se os cantos escuros parecerem irregulares, confirme que a abertura da lente (8) está alinhada com a câmara principal do smartphone antes de tentar novamente.

Especificações

Ampliação	telecular: 10x; microcular: 12,5x
Distância de focagem	telecular: 100 cm – ∞; microcular: 20–24 cm
Diâmetro da lente objetiva	32 mm
Material ótico	vidro ótico
Revestimento ótico	revestimento múltiplo integral
Compatibilidade com modelos de smartphone	iPhone, Android (espessura do smartphone: ≤ 23 mm)
Intervalo de temperatura de funcionamento	0... +45 °C

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Proteja o dispositivo contra água, pó, impactos repentinos e força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Guarde o dispositivo num local seco e fresco. **Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.**

Garantia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia de 50 anos** contra defeitos dos materiais e acabamento. Esta garantia é válida por **50 anos** a partir da data de compra. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por dois anos a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

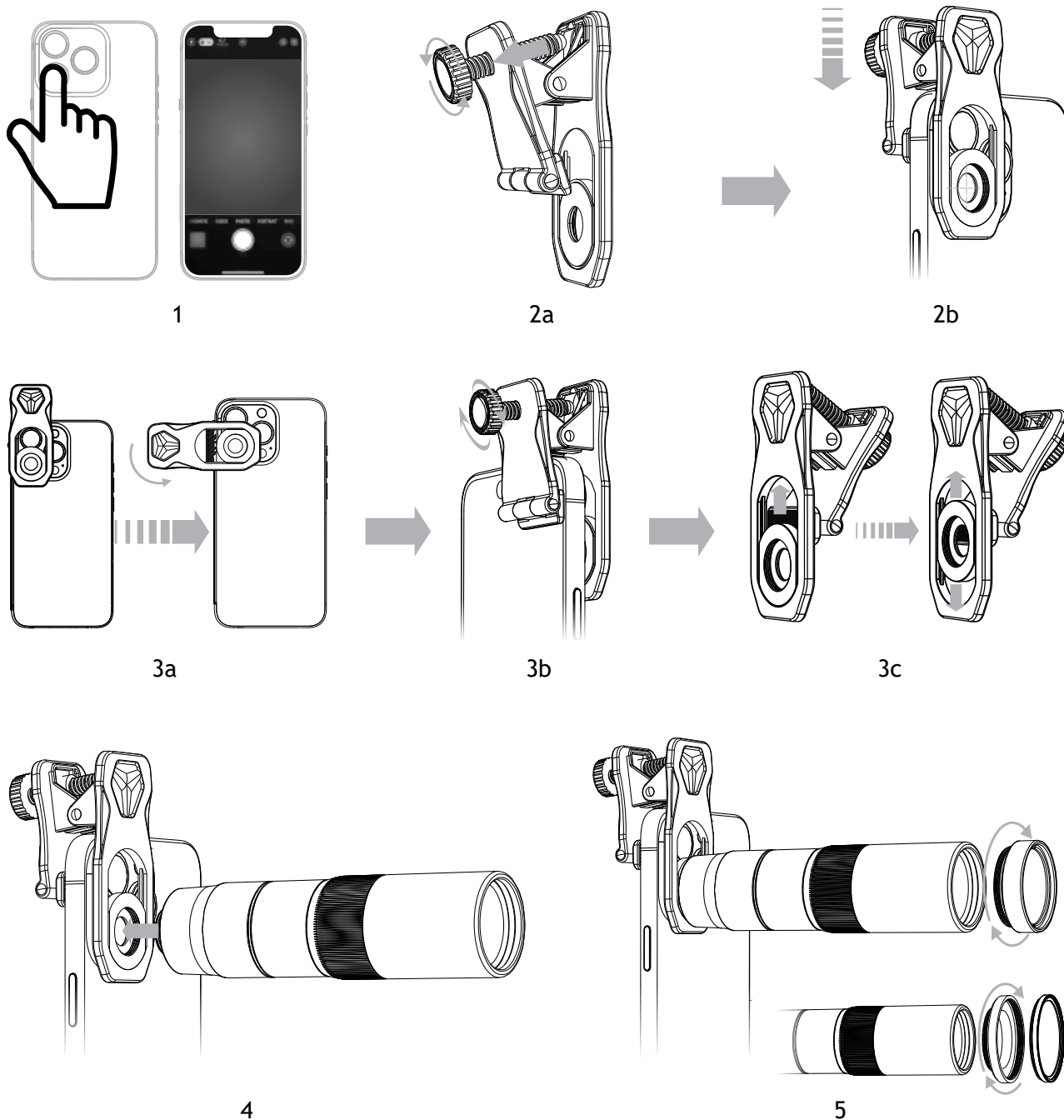
Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Телекуляр и микрокуляр для телефона Levenhuk Kelvin TLC30

Внимание: не смотрите в объективы на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения вплоть до полной слепоты.

Комплектация: телекуляр, микрокуляр, крепление для объектива, переходное кольцо 30–37 мм, наглазник 17 мм, защитная крышка (2 шт.), чехол, чистящая салфетка, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Сборка и использование



- Найдите основную камеру. Для этого откройте приложение камеры на смартфоне и последовательно закрывайте объективы пальцем. Тот, при закрытии которого пропадает изображение, и является основной камерой (рис. 1).
- Ослабьте крепежный винт (7) на креплении для объектива (рис. 2a).
- Аккуратно вставьте смартфон в крепление для объектива (рис. 2b).
- Установите крепление для объектива (6) горизонтально или вертикально в зависимости от положения основной камеры на смартфоне (рис. 3a).
- Затяните крепежный винт (рис. 3b).
- Перемещайте отверстие для объектива (8), чтобы совместить его с основной камерой смартфона (рис. 3c).
- Вкрутите резьбовой интерфейс телекуляра (1) в резьбу отверстия для объектива по часовой стрелке (рис. 4).

- Поворачивайте колесико фокусировки (3), пока изображение не станет четким.

Теперь вы можете использовать прибор для наблюдения за объектами, съемки фотографий и записи видео с помощью смартфона.

- Используйте телекуляр с переходным кольцом 30–37 мм (9) для установки поляризационного фильтра диаметром 37 мм (не входит в комплект) (рис. 5).
- Вкрутите микрокуляр (5) в резьбовой интерфейс (4) по часовой стрелке для съемки макрофотографий.

! Если вокруг изображения появляются равномерные темные углы, отрегулируйте настройки цифрового увеличения на смартфоне. Если изображение в темных углах нечеткое, перед повторной попыткой убедитесь, что отверстие для объектива (8) совмещено с основной камерой вашего смартфона.

Технические характеристики

Увеличение	телекуляр: 10х; микрокуляр: 12,5х
Дистанция фокусировки	телекуляр: 100 см – ∞; микрокуляр: 20–24 см
Диаметр объектива	32 мм
Материал оптики	оптическое стекло
Покрытие оптики	полностью многослойное
Совместимость с моделями смартфонов	iPhone, Android (толщина смартфона: ≤ 23 мм)
Диапазон рабочих температур	0... +45 °C

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от воды, пыли, резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Храните прибор в сухом прохладном месте. **Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.**

Международная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия — **50 лет**.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

The original Levenhuk cleaning accessories



Levenhuk Cleaning Pen LP10



Removes dust with a brush

The soft tip is treated with a special cleaning fluid that removes greasy stains

Does not damage optical coatings of the lenses

Leaves no smudges or stains

Levenhuk Inc. (USA): 6021 Catlin Dr., Tampa, FL 33612, USA,
+1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2026 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
levenhuk.com
20261002

levenhuk 
Zoom&Joy